



ISTRUZIONI PER IL PAGAMENTO DALL'ESTERO

Gentile Signora/Egregio Signore

Di seguito riportiamo informazioni utili per effettuare il pagamento dell'IMU (l'imposta sulla proprietà degli immobili) e della TARI (Tassa sui rifiuti) **per chi risiede all'estero.**

È sempre preferibile eseguire il pagamento in Italia tramite il formulario "F24".

I nuovi regolamenti IMU e TARI prevedono che non siano applicate sanzioni per i residenti all'estero che paghino l'IMU entro 3 mesi dalla scadenza e la TARI entro 6 mesi dalla scadenza.

Se prevedete di non poter essere in Italia prima della scadenza dei termini per il pagamento, è possibile eseguire un bonifico bancario con i seguenti modi:

Banca: BANCA POPOLARE DI SONDRIO – AGENZIA DI DESENZANO DEL GARDA

BIC code – Swift code: POSO IT 22

IBAN: IT 16 C 05696 54460 000008001X80

Motivazione del pagamento da riportare nell'ordine di bonifico*:

- Tassa e anno di riferimento (ad esempio, se pagate l'IMU per il 2024, scriverete "IMU 2024", se si tratta dalla TARI del 2024, scriverete "TARI 2024");
- Codice fiscale
- Cognome e nome

** Vi chiediamo di inserire questi dati – e solo questi dati – per consentirci di registrare correttamente il vostro pagamento.*

Inviare copia della distinta di pagamento via e-mail: ufficiotributi@comune.manerbadelgarda.bs.it

Per ogni persona/contribuente è necessario eseguire un distinto versamento.

Per la Tassa sui rifiuti (TARI) vi sarà inviata la bolletta con i formulari per il pagamento (F24), come solito, nel corso dell'estate.

Cordiali saluti



INSTRUCTIONS FOR PAYMENT FROM ABROAD

Dear Sir /Dear Madam

Below you can find useful information to pay IMU (property tax) or TARI (waste tax) for those who reside abroad.

If you are in Italy or you plan to be in Italy, we kindly advise you to pay in any Italian bank or post office with the F24 form.

How to pay your IMU or TARI taxes if you are abroad?

New IMU and TARI regulations provide that no fines are applied for non-residents who pay the IMU within 3 months of the deadline and the TARI within 6 months of the deadline.

If you expect not to be able to be in Italy before the deadline for payment expires, and reside abroad, you can make a bank statement with the following methods.

Bank: BANCA POPOLARE DI SONDRIO – AGENZIA DI DESENZANO DEL GARDA

BIC code – Swift code: POSO IT 22

IBAN: IT 16 C 05696 54460 000008001X80

Purpose of transfer (*)

- Type of tax and reference of year (for example if you are paying the 2024 IMU please write "IMU 2024"; if you are paying the 2024 TARI please write "TARI 2024")
- Codice fiscale – Italian tax payer code
- Last name and Surname

() Please: enter this data – and only this data – so that we can correctly record your payment.*

Send a copy of the transfer to the Financial Tax office of Manerba del Garda – e-mail: ufficiotributi@comune.manerbadelgarda.bs.it

For each taxpayer please, make separate bank transfer.

For the Waste Tax (TARI), you should expect the bill with the F24 forms during the summer.

Sincerely



ANWEISUNGEN FÜR ZAHLUNGEN AUS DEM AUSLAND

Sehr geehrte Damen und Herren.

Im Folgenden finden Sie nützliche Informationen für die Zahlung der IMU (Grundsteuer) und TARI (Abfallsteuer) für diejenigen, die im Ausland wohnen.

Lesen Sie bitte die folgenden Informationen, um mit Ihren IMU – und TARI – Zahlungen fortzufahren.

Wenn Sie in Italien sind oder planen, in Italien zu sein, raten wir Ihnen, in jeder italienischen Bank oder Postfiliale mit dem Formular F24 zu bezahlen.

Die neuen IMU- und TARI- Verordnungen Vorschriften sehen vor, dass keine Sanktionen gegen Einwohner im Ausland verhängt werden, die die IMU innerhalb von 3 Monaten nach Ablauf der Frist und den TARI innerhalb von 6 Monaten nach Ablauf der Frist zahlen

Wenn Sie voraussichtlich nicht vor Ablauf der Zahlungsfrist in Italien sein können, können Sie eine Banküberweisung auf folgende Weise vornehmen:

Bank: BANCA POPOLARE DI SONDRIO – AGENZIA DI DESENZANO DEL GARDA

BIC code – Swift code: POSO IT 22

IBAN: IT 16 C 05696 54460 000008001X80

KAUSAL (*):

- Steuer- und Referenzjahr (wenn Sie zum Beispiel die IMU 2024 bezahlen schreiben Sie bitte „IMU 2024“, wenn es sich um TARI 2024 handelt, schreiben Sie „TARI 2024“)
- Italienische Steuernummer (codice fiscale)
- Nachname und Vorname

(*) *Wir bitten Sie um die Eingabe dieser Daten - und nur dieser Daten -, damit wir Ihre Zahlung korrekt registrieren können.*

Senden Sie eine Kopie der Banküberweisung per E-Mail an das Steuer Büro des Stadtrats. E-mail: ufficiotributi@comune.manerbadelgarda.bs.it

Für jeden Steuerzahler nehmen Sie bitte eine separate Banküberweisung vor.

Für die Abfallsteuer (TARI) wird Ihnen die Rechnung mit den Zahlungsformularen (F24) wie üblich im Laufe des Sommers zugesandt.

Mit freundlichen Grüßen